

AquaClean Li-40/60

Art. 9341

DE Betriebsanleitung

Akku Hochdruck-Reiniger

EN Operator's manual

Battery High Pressure Washer

FR Mode d'emploi

Nettoyeur haute pression à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accuhogedrukreiniger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen högtryckstvätt

DA Brugsanvisning

Accu højtryksrensere

FI Käyttöohje

Akkupainepesuri

NO Bruksanvisning

Accu høytrykkspyler

IT Istruzioni per l'uso

Pulitore ad alta pressione a batteria

ES Instrucciones de empleo

Limpiador de alta presión con Accu

PT Manual de instruções

Limpador de alta pressão a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa myjka
wysokociśnieniowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros nagynyomású tisztító

CS Návod k obsluze

Akumulátorový vysokotlaký čistič

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový vysokotlakový čistič

EL Οδηγίες χρήσης

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης
μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Мойка высокого давления
аккумуляторная

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski visokotlačni čistilnik

HR Upute za uporabu

Baterijski visokotlačni čistač

SR/ Uputstvo za rad

BS Baterijski visokopritisni uređaj za čišćenje

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторний пристрій для
очищення під високим тиском

RO Instrucțiuni de utilizare

Curățător cu înaltă presiune cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü yüksek basınçlı temizleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумулаторна водоструйна машина

SQ Manual përdorimi

Larës i presionit të lartë me bateri

ET Kasutusjuhend

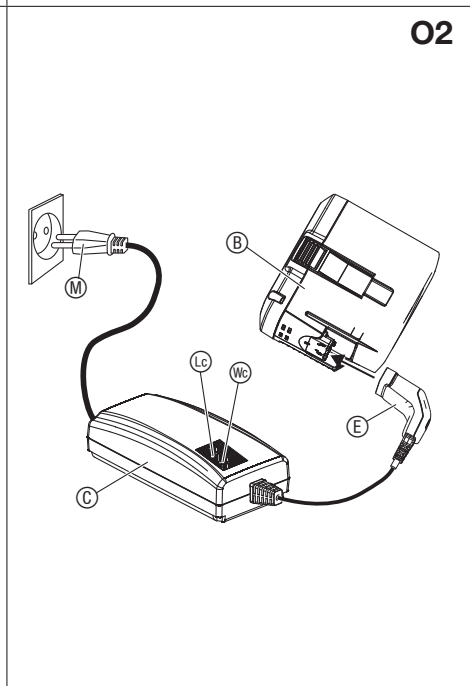
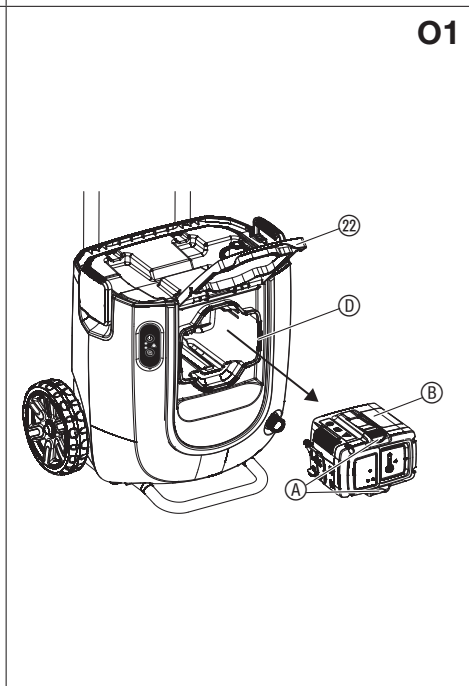
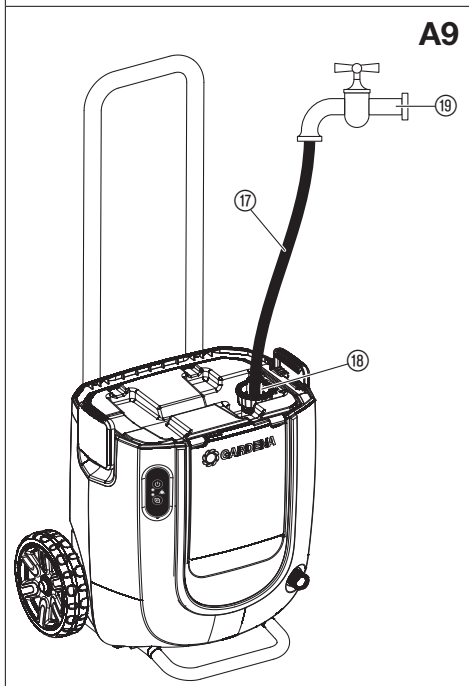
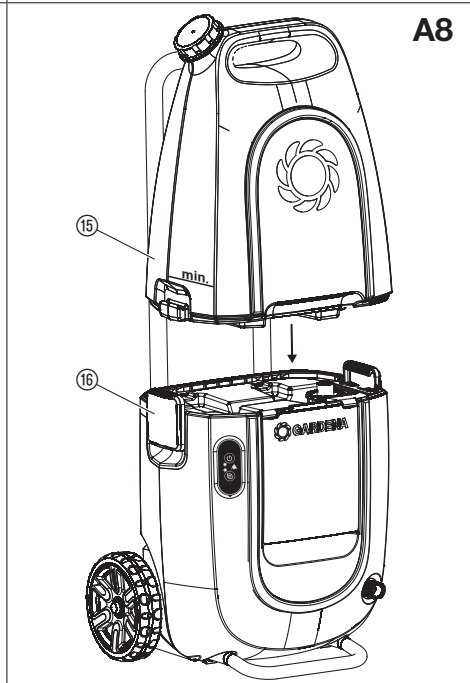
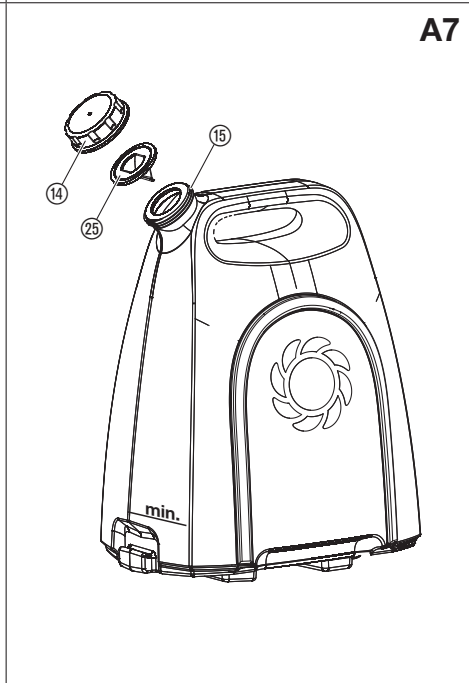
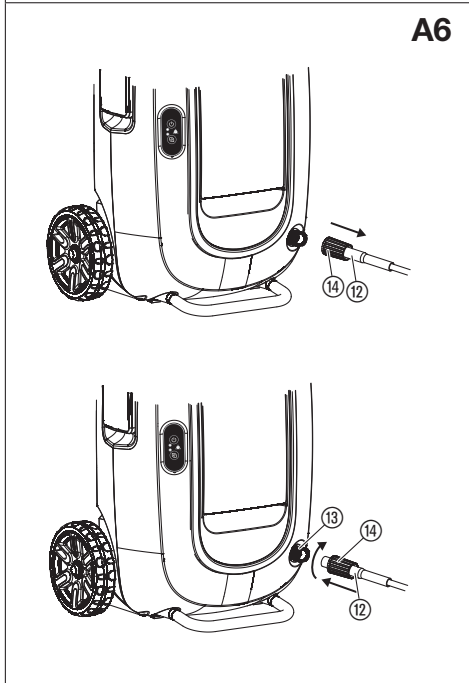
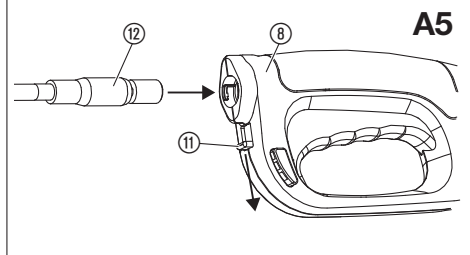
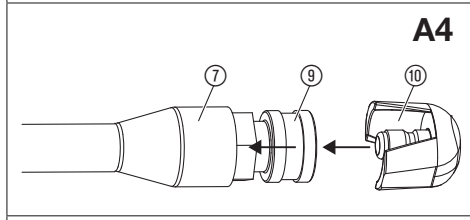
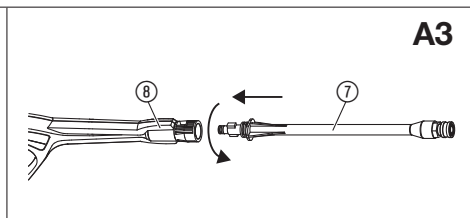
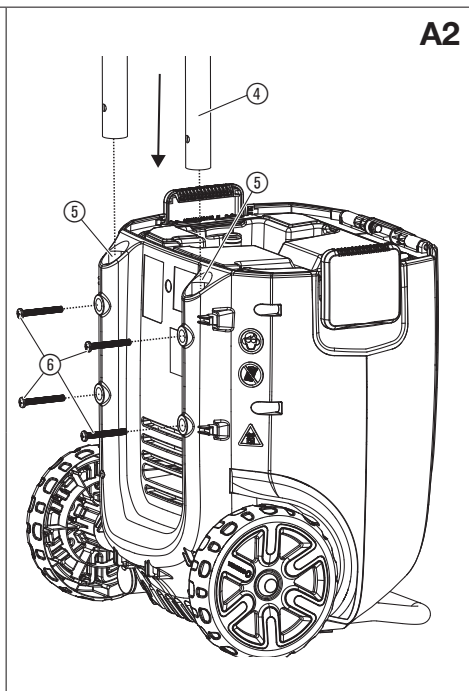
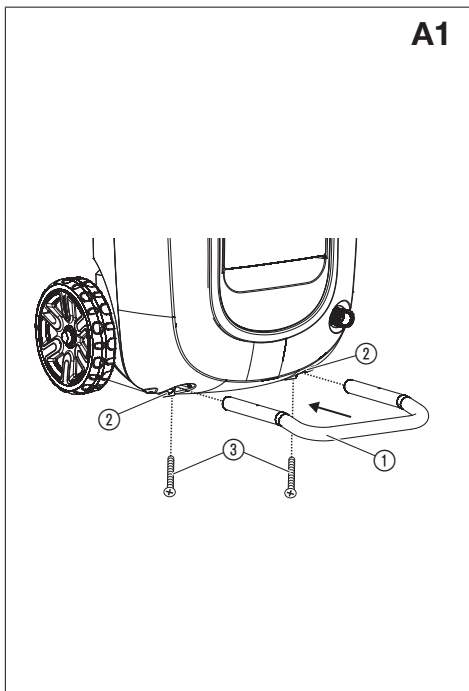
Akuga kõrgsurvepuhasti

LT Eksploatavimo instrukcija

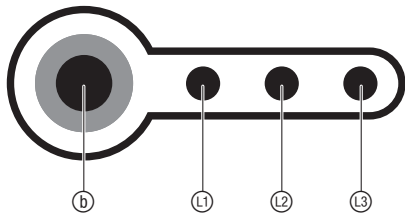
Akumuliatorinis didelio slėgio valymo
įrenginys

LV Lietošanas instrukcija

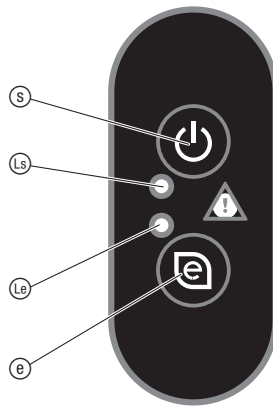
Ar akumulatoru darbināms
augstspiediena tīrītājs



O3



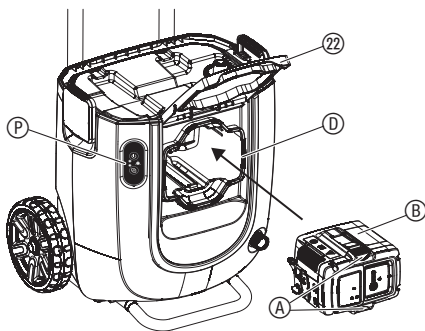
O4



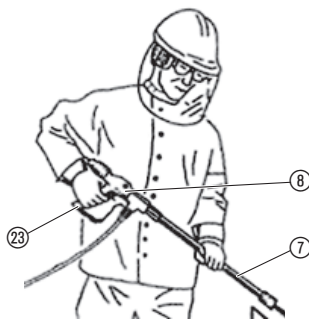
O5



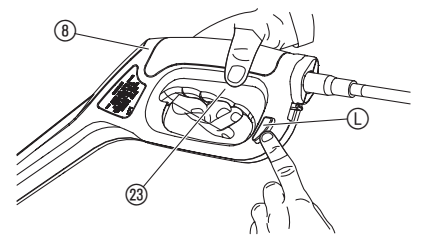
O6



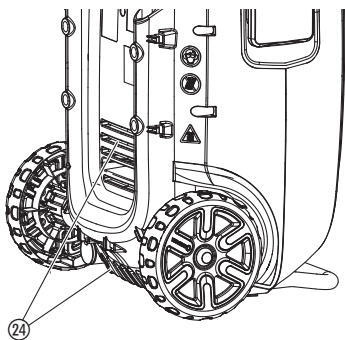
O7



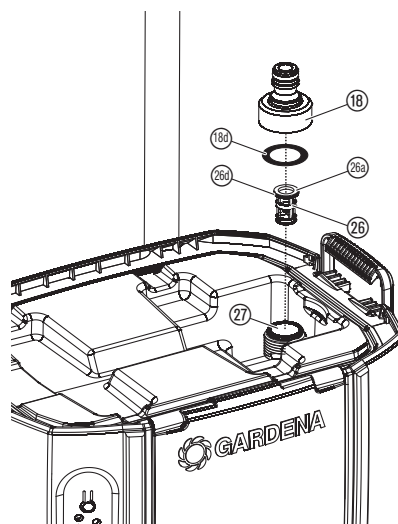
O8



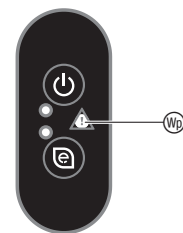
M1



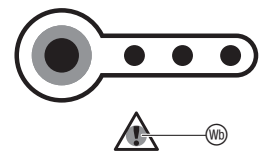
M2



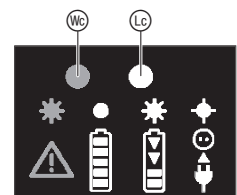
T1



T2



T3



DA

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må ikke bruges af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Dette produkt må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i den sikre brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet hermed.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Accu højtryksrensere er beregnet til rengøring af fliser, have-møbler/-værktøj, cykler og mild rengøring eller til vanding af planter.

Produktet er ikke egnet til langtidbrug.

FARE! Legemsbeskadigelse!

Brug ikke produktet til vask af personer, dyr, køretøjer eller elektriske ledninger.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Ret ikke rengøringsstrålen mod personer, dyr, køretøjer eller elektriske ledninger.



Produktet egner sig ikke til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Inden rengøring eller vedligeholdelse skal accuen tages af.



Til accu-opladeren:
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.



Brug altid en godkendt øjenbeskyttelse og et godkendt høreværn.



Må ikke udsættes for regn.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Vandtemperaturen må ikke overskride 45 °C.

Ved tilslutning af højtryksrenseren til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke sanitære forskrifter overholdes, så det forhindres, at ikke-drikkevand suges retur.

→ Spørg venligst en sanitetstekniker.

Brug egnet personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedshandsker, beskyttelseshjelm med visir og høreværn).

Det højst tilladte tryk ved tilslutning til vandledningen er 6 bar.

Forsigtig ved åbning af sprøjtepistolerne! Ved anvendelse af et fladt eller roterende mundstykke kan der opstå en rekyleffekt ved åbningen af sprøjtepistolerne, hvorved der optræder et omdrejningsmoment på lansen.

Sprøjtepistolerne kan sikres mod utilsigtet åbning ved hjælp af en lås.

ADVARSEL! Produktet er ikke beregnet til udbringning af rengøringsmidler.

ADVARSEL! Anvend ikke produktet inden for personers rækkevidde, medmindre de bruger beskyttelsesbeklædning.

ADVARSEL! Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rense tøj eller sko.

ADVARSEL! Eksplosionsfare! Sprøjt ikke med brændbare væsker.

ADVARSEL! Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun tilbehør, der anbefales af GARDENA (højtryksslanger, armaturer og koblinger).

ADVARSEL! For at garantere produktsikkerheden, må du kun bruge originale reservedele, som GARDENA har godkendt.

ADVARSEL! Vand, som er strømmet gennem tilbagestrømsforhindringen, betragtes som ikke drikbart.

ADVARSEL! Brug ikke produktet, hvis en el-ledning eller vigtige dele er beskadiget, f.eks. sikkerhedsanordninger, højtryksslanger, sprøjtepistoler.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

ADVARSEL! Udtag accuen før rengøring, vedligeholdelse ved udskiftning af dele, eller hvis produktet ombygges til en anden funktion.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



FARE! Brandfare!

Under opladning skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Tilslutningskontakterne må ikke kortsluttes.

Batteriopladeren og accuen må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Batteriopladeren og accuen må ikke dækkes til under opladningen.

Afbryd straks strømmen til batteriopladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original batterioplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre batteriopladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

Brug udelukkende originale GARDENA accuer til GARDENA's accu-produkter.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accuen mod varme og ild. Læg ikke accuerne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved brug af accuer kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Kontroller den ekstra accu inden hver brug. Gennemfør en visuel kontrol af accuen inden hver brug. En defekt accu skal bortskaffes korrekt. Send det ikke med posten. Du finder yderligere informationer hos din affaldshåndteringsvirksomhed.

Brug ikke accuen som strømkilde til andre produkter. Der er fare for kvæstelser. Brug udelukkende accuer til de beregnede GARDENA produkter.

Accuen må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accuen ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accuen ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accuen må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accuen, øges risikoen for elektrisk stød.

Hold accuen ren, specielt ventilationslidserne.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accuen i maskinen, for at undgå misbrug og uheld.

Opbevar ikke accuen i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

I nødstilfælde tages accuen ud.

Sluk for produktet, hvis vandtanken er tom.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Kontroller produktet før brugen.

Brug ikke et beskadiget produkt, særligt hvis der er revner i huset.

Forsigtig: Stil ikke højtryksrenseren på skråningen.

Produktet må ikke neddykkes.

Brug kun maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.

Hold ved rengøring af lakerede overflader en stråleafstand på mindst 30 cm for at undgå beskadigelser.

Rengør ikke bildæk, lak eller følsomme overflader som f.eks. træ for at undgå beskadigelser.



FARE! Personskade og beskadigelse af produktet!

→ Tag højde for produktets vægt under transporten.

→ Fjern trykket fra systemet, før du adskiller trykslangen fra højtryksrenseren eller sprøjtepistolen.

Brug personligt sikkerhedsudstyr.

Bær altid sikkerhedsbriller.

Sikkerhedsudstyr som handsker, skridsikre sikkerhedssko eller høreværn, der bruges til respektive betingelser, mindsker personskader.

Hold fast på alle møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at produktet er i en sikker arbejdstilstand.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Advarsel! På grund af høreværnet og maskinens lyde kan brugeren overse personer, som nærmer sig.

Under driften og transporten bør du især passe på farene for andre mennesker.

Vær på vagt, hold øje med hvad du laver og brug din sunde menneskeforstand, når du bruger et elektrisk værktøj.

Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.

Når du bruger et elektrisk værktøj, kan et øjeblikvis uopmærksomhed medføre alvorlige personskader.

Brug kun produktet med rent vand. Tilsæt ikke nogen tilsætningsmidler til vandet. Forureninger i vandet kan beskadige pumpen og tilbehøret.

Brug ikke produktet ved frost.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du monterer produktet.

Montering af fod [fig. A1]:

1. Skub foden ① ind i optagningsrørene ②.
Sørg for, at foden ① er isat fuldstændigt, og at hullerne i foden er justeret efter hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ③ ind i optagningsrørenes huller.
3. Stram skruerne ③ med skruetrækkeren.
Sørg for, at skruerne er strammet fuldstændigt.

Montering af håndtaget [fig. A2]:

1. Skub håndtaget ④ ind i optagningsrørene ⑤.
Sørg for at håndtaget ④ er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik skruerne ⑥ ind i optagningsrørenes huller.
3. Stram skruerne ⑥ med en skruetrækker.
Sørg for, at skruerne er spændt helt fast.

Monter trykslange og sprøjtepistol [fig. A3/A4/A5/A6]:



FARE!

→ Produktet må kun bruges, hvis trykslangen og sprøjtelansen er fuldstændigt monteret.

Der medfølger 2 påsætningsenheder ved leveringen:

- Fladt mundstykke
- Vandingsbruser

Der fås følgende påsætningsenheder som tilbehør:

- GARDENA Overfladebørste AquaClean Li **Varenr. 9842**
- GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li **Varenr. 9843**

Tilbehøret kan opbevares i opbevaringsnettet på bagsiden af højtryksrenseren.

1. Sæt den forreste lanse ⑦ på håndsprøjtepistolen ⑧, og drej den mod uret, indtil forbindelsen går mærkbart i indgreb (bajonetlås).
2. Træk lynkoblingens ring ⑨ tilbage, sæt den ønskede påsætningsenhed ⑩ på den forreste lanse ⑦, og slip igen ringen ⑨.
3. Træk låsehåndtaget ⑪ nedad, og tryk trykslangen ⑫ til anslag ind i håndsprøjtepistolen ⑧.
4. Tryk igen låsehåndtaget ⑪ opad for at låse trykslangen fast ⑫.
5. Træk først trykslangens ⑬ omløbermøtrik ⑭ bagud.
6. Skub herefter trykslangen ⑬ ind i tryktilslutningen ⑮ på renseren til anslag.
7. Drej omløbermøtrikken ⑭ fast i urets retning.

Bemærk! Før du afmonterer trykslangen eller håndbeskyttelses-pistolen, skal du trykke på starthåndtaget i slukket tilstand for at fjerne resttrykket i systemet.

Klargøring af vandtilførslen:

Du kan bruge den medfølgende vandtank eller en vandhane til vandtilførslen.

Vandtilførsel via vandtanken [fig. A7/A8]:

Vandtanken kan tages af ved påfyldning.

1. Skru dækslet ⑭ af, og påfyld vandtanken ⑮ med vand (til 14 liter).
2. Skru dækslet ⑭ på igen. Sørg for, at tætningen ⑯ er isat korrekt i dækslet ⑭.

3. Sæt vandtanken ⑮ på højtryksrenseren igen.
4. Tryk låsene ⑰ på begge sider nedad, indtil forbindelsen går hørbart i indgreb.

→ Udtag kun vand indtil „min.“ markeringen.

Vandtanken er ikke vandtæt, hvis den vendes ned til siden.

→ Bær den fulde vandtank øverst i grebet.

Vandtilførsel via vandhanen [fig. A9]:

- Den mindste slangestørrelse er 1/2" / 13 mm.
 - Det maks. tilladte vandtryk i vandhanen er 6 bar.
1. Forbind vandslangen ⑰ med hanekoblingen ⑱ på højtryksrenserens vandindgang.
 2. Forbind vandslangen ⑰ med vandhanen ⑲. Sørg for at sikre dig, at vandslangen er lækagefri.
 3. Åbn vandhanen.

Bemærk: Adskil højtryksrenseren fra vandhanen, efter at rengøringen er afsluttet.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2]:



BEMÆRK!

Overspænding skader den genopladelige accu og accuopladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Ved GARDENA accu højtryksrenser varenr. 9341-55 medfølger der ikke nogen accu ved leveringen.

Produktet indeholder ikke nogen accu ved leveringen.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Åbn klappen ⑳.
 2. Tryk på begge åbnings-taster ㉑, og tag accuen ㉒ ud af batteriåbningen ㉑.
 3. Tilslut ledningen ㉓ til opladeren ㉔.
 4. Tilslut ledningen ㉓ til en 230-V-stikdåse.
 5. Tilslut accuopladerens kabel ㉕ til den genopladelige accu ㉒.
- Når opladningskontrollampen ㉖ på opladeren blinker grøn en gang i sekundet, bliver accuen ladet op.**
- Når opladningskontrollampen ㉖ på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op** (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).
6. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
 7. Når accuen ㉒ er opladet helt, trækkes accuens stik ㉗ ud af opladeren ㉔.
 8. Træk opladerens stik ㉘ ud af stikdåsen.

Accu-opladningsindikator [fig. O3]:

Accu-opladningsindikator under opladning:

100 % opladet	①, ② og ③ lyser
66 – 99 % opladet	① og ② lyser, ③ blinker
33 – 65 % opladet	① lyser, ② blinker
0 – 32 % opladet	① blinker

Accu-opladningsindikator under drift:

→ Tryk på knap ㉙ på accuen.

66 – 99 % opladet	①, ② og ③ lyser
33 – 65 % opladet	① og ② lyser
11 – 32 % opladet	① lyser
0 – 10 % opladet	① blinker

Kontrolpanel [fig. O4]:

Tænd-/sluk-knap:

→ Tryk på tænd-/sluk-knappen ㉚ på kontrolpanelet.

Når højtryksrenseren er tændt, lyser Til-LED'en ㉛.

Når højtryksrensere ikke bruges, slukker den automatisk efter 5 minutter.

Soft-Clean-tast:

→ Tryk på Soft-Clean-tasten (Ⓢ) på kontrolpanelet.

Når **Soft-Clean-tilstanden** er aktiveret, lyser LED-lampen (Ⓢ).

Soft-Clean-tilstanden reducerer sprøjtetryk til rengøring af følsomme overflader. Den forlænger herudover accu-driftstiden.

Arbejdsposition [fig. O5]:

Effekten er inddelt i **normal-tilstand** og **Soft-Clean-tilstand**.

Normal-tilstanden er ideel til rengøring af fliser, havemøbler, -værktøj, cykler etc. Hold her lansen i en vinkel på ca. 45°. Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af planter. Den stærke vandstråle kan beskadige planter.

Soft-Clean-tilstanden mindsker motorens omdrejningstal for at opnå en maksimal driftstid for accuen. Den egner sig ideelt til rengøring af følsomme overflader.

Start af højtryksrensere [fig. O4/O6/O7/O8]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning (starthåndtag med sikkerhedsanordning), som forhindrer, at produktet startes utilsigtet.

1. Åbn klappen (Ⓢ).
2. Sæt accuen (Ⓢ) i batteriåbningen (Ⓢ), indtil det hørbart går i hak.
3. Luk klappen, indtil den går i indgreb.
4. Tryk på tænd-/sluk-knappen (Ⓢ) på kontrolpanelet (Ⓢ), indtil tænd-LED'en (Ⓢ) lyser grøn.
Motoren starter kortvarigt, indtil driftstrykket nås. Herefter stopper motoren igen, og højtryksrensere er klar til start.
5. Hold lansen (Ⓢ) med én hånd.
6. Hold håndsprøjtetipstolen (Ⓢ) med den anden hånd, tryk sikkerheds-låsen (Ⓢ) på venstre side, og træk i starthåndtaget (Ⓢ).
Højtryksrensere starter.

Stop:

1. Slip starthåndtaget (Ⓢ), og tryk på sikkerhedslåsen (Ⓢ) på højre side.
Højtryksrensere stopper.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (Ⓢ) på kontrolpanelet (Ⓢ), indtil tænd-LED'en (Ⓢ) er slukket.
3. Tryk på begge åbnings-taster (Ⓢ), og tag accuen (Ⓢ) ud af batteriåbningen (Ⓢ).

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du vedligeholder produktet.

Rens højtryksrensere [fig. M1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør luftslidserne (Ⓢ) med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
2. Rengør alle bevægelige dele efter brug. Fjern særligt smudsrester ved tilslutningerne.
3. Rengør vandbeholderen med rent vand.

Rengør filteret [fig. M2]:

Filteret skal renses regelmæssigt.

1. Skru hanekoblingen (Ⓢ) af.

2. Udtag filteret (Ⓢ) f.eks. med en pincet på mellemstykket (Ⓢ).

3. Rens filteret (Ⓢ) under rindende vand.

4. Rens filterholderen (Ⓢ).

5. Tryk igen filteret (Ⓢ) ind i filterholderen (Ⓢ). Sørg for, at tætningen (Ⓢ) sidder i den rigtige position.

6. Skru igen hanekoblingen (Ⓢ) på højtryksrensere. Sørg for, at tætningen (Ⓢ) sidder i hanekoblingen (Ⓢ).

Højtryksrensere må kun anvendes med filter.

Rensning af tætning [fig. A7]:

1. Skru dækslet (Ⓢ) af.
2. Tag tætningen (Ⓢ) ud.
3. Rens tætningen (Ⓢ) under rindende vand.
4. Rens udluftningsåbningen i dækslet (Ⓢ) under rindende vand.
5. Sæt tætningen (Ⓢ) ind i dækslet (Ⓢ) igen.
6. Skru dækslet (Ⓢ) på vandtanken (Ⓢ) igen.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Rens højtryksrensere, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar højtryksrensere, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.



VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING










FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af højtryksvandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du udbedrer fejl på produktet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Renser starter ikke	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	En LED er slukket.	→ Tryk på tænd/sluk-knappen.
Renser pumper ikke noget eller næsten ikke noget vand ud	Vandtank er under „min“ markeringen.	→ Påfyld vandtanken.
	Der er luft i systemet.	→ Tryk på starthåndtaget i ca. 15 sek. indtil vandtrykket igen er nået.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor stopper ikke	Vandtank er tom.	→ Påfyld vandtanken.
	Filter er tilstoppet.	→ Rengør filtret.
	Starthåndtaget har sat sig fast.	→ Tag accuen ud, og løsn starthåndtaget.
Trykfald under driften	Tætning er tilsmudset.	→ Rens tætningen.
	Filtret er tilsmudset.	→ Rengør filtret.
Vand suges ikke korrekt ud af vandtanken	Tætning er tilsmudset eller mangler	→ Rens tætningen, eller isæt tætningen.
	Filtret er tilsmudset.	→ Rengør filtret.
Renser stopper, og fejl-LED'en  på kontrolpanelet blinker [fig. T1]	Overtemperatur	→ Lad produktet, og accuen afkøle.
	Underspænding	→ Oplad accuen.
Renser stopper, og fejl-LED'en  på accuen blinker [fig. T2]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
	Accudefekt/accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Fejl-LED'en  på accuen lyser [fig. T2]	Accudefekt/accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke [fig. T3]	Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt til.	→ Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.
Opladningskontrollampen  på opladeren blinker hurtig (4 gange pr. sekund) [fig. T3]	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område.	→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem 0 °C og 40 °C.
Fejl-LED'en  på opladeren blinker [fig. T3]	Fejl ved accuen.	→ Fjern accuen og kontroller, om du bruger en original accu fra GARDENA.
Fejl-LED'en  på opladeren lyser [fig. T3]	Temperatur i opladeren for høj.	→ Henvend dig til GARDENA Service.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu højtryksrenser	Enhed	Værdi (Varenr. 9341)
Dimensioneringstryk/ Maks. tryk	MPa	6 / 9
Maks. tilførselstryk	bar	6
Dimensionerings- flowmængde/ maks. flowmængde	l/min.	3,8 / 4,5
Vandtankens volumen	l	14
Vægt (med genopladelig accu)	kg	8,4
Lydtrykniveau L_{pA} ¹⁾ Usikkerhed k_{pA}	dB(A)	80 3
Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ : målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB(A)	90 / 91 0,66
Håndarmsvibration a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60335-2-79 ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu / smart accu BLi-40	Enhed	Værdi (Varenr. 9842/19090)	Værdi (Varenr. 9843/19091)
Den maksimale spænding i accuen	V (DC)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)	40 (den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V)
Accukapacitet	Ah	2,6	4,2
Accuens opladningstid 80% / 100% (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

Accuoplader QC40	Enhed	Værdi (Varenr. 9845)
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominel styrke	W	100
Udgangsspænding	V (DC)	42
Maks. udgangsstrøm	A	1,8

8. TILBEHØR

GARDENA Ekstra accu BLi-40/100; BLi-40/160	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 9842/9843
GARDENA smart accu BLi-40/100; BLi-40/160	smart accu til det smarte system.	Varenr. 19090/19091
GARDENA Accuoplader QC40	Til opladning af GARDENA's accu BLi-40.	Varenr. 9845
GARDENA Overfladebørste AquaClean Li	Til sprøjtefri rengøring af større overflader.	Varenr. 9842
GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li	Til særligt genstridige tilsmudsninger (mørnede eller forvitrede overflader).	Varenr. 9843

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Filteret er en sliddele og er således ikke omfattet af garantien.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produkansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

- Deutschland / Germany**
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
- Albania**
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
- Argentina**
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com
- Armenia**
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan
- Australia**
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au
- Austria / Österreich**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com
- Azerbaijan**
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku
- Belgium**
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be
- Bosnia / Herzegovina**
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj
- Brazil**
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CÉP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br
- Bulgaria**
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu
- Canada / USA**
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com
- Chile**
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
- China**
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335
- Colombia**
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co
- Costa Rica**
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr
- Croatia**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com
- Cyprus**
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
- Czech Republic**
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com
- Denmark**
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk
- Dominican Republic**
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do
- Ecuador**
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec
- Estonia**
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee
- Finland**
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi
- France**
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)
- Georgia**
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71
- Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
- Greece**
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr
- Hungary**
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu
- Iceland**
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is
- Ireland**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
- Italy**
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com
- Japan**
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
- Kazakhstan**
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay
- Korea**
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300
- Kyrgyzstan**
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek
- Latvia**
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv
- Lithuania**
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt
- Luxembourg**
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu
- Mexico**
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx
- Moldova**
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau
- Netherlands**
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl
- Neth. Antilles**
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com
- New Zealand**
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz
- Norway**
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no
- Peru**
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com
- Poland**
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl
- Portugal**
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt
- Romania**
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro
- Russia / Россия**
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru
- Serbia**
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs
- Singapore**
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg
- Slovak Republic**
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com
- Slovenia**
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com
- South Africa**
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za
- Spain**
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es
- Suriname**
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America
- Sweden**
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se
- Switzerland / Schweiz**
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch
- Turkey**
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr
- Ukraine / Україна**
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua
- Uruguay**
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy
- Venezuela**
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve
- 9341-20.960.02/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com